

الباحث

أ.م.د. ابراهيم حسين حمد القيسي

نصوص بابلية قديمة غير منشورة ذات مضامين اقتصادية

Researcher

.Asst. Prof. Dr
Ibrahim Hussein Hamad Al-Qaisi

Unpublished Ancient Babylonian texts
with intelligent conten

عنوان البحث

نصوص بابلية قديمة غير منشورة ذات
مضامين اقتصادية

ملخص البحث

تميز العصر البابلي القديم بكثرة مصادره الكتابية والمادية التي تسمح لنا بتسليط الاضواء على الواجهة الاقتصادية التي كانت تمارس في العراق القديم خلال هذا العصر كما تسمح هذه النصوص والوثائق بتحديد انواع الملكيات العامة والخاصة وتبين الحالة الاقتصادية التي كانت تسود البلاد وهذا ما ميز العصر البابلي القديم بكثرة النصوص المسمارية التي عثر عليها . من خلال دراسة وتحليل النصوص التي قمنا بدراستها في البحث والتي تضمن تصور واستنساخ وترجمة وتحليل (٥) نصوص من المتحف العراقي وبعد دراسة هذه النصوص تبين انها ذات مضامين اقتصادية تمثل نصوص استلام وتوزيع وقوائم لاشخاص ومذكرة تسليم .

معلومات الباحث

اسم الباحث الأول

أ.م.د. ابراهيم حسين حمد القيسي

البريد الالكتروني:

ibrahim-h-hamad@uokirkuk.edu.iq

الاختصاص العام: اثار

الاختصاص الدقيق: اثار قديمة

القسم: التاريخ

الكلية: التربية للبنات

الجامعة: كركوك

البلد: العراق

الكلمات المفتاحية:

نص، قرض، استلام، فضة، بابلي قديم

معلومات البحث

تاريخ الاستلام للبحث: ٢٠٢٥/٦/٢

القبول: ٢٠٢٥/٦/١٦

التوفر على الانترنت: ٢٠٢٥/٨/١



Researcher information

Researcher:

Asst. Prof. Dr. Ibrahim Hussein Hamad Al-Qaisi

E-mail:

ibrahim-h-hamad@uokirkuk.edu.iq

Specialization:

Min Subject:

Phone number: 07701007506

Department: History

College: College of Education for Women

University: kirkuk

Country: Iraq

Key words:

Text, Loan, Receipt, Silver

Ancient Babylonian

Search information

Search history Receipt: 2/6/2025

Acceptance: 16/6/2025

Online availability: 1/8/2025

The Title

Unpublished Ancient Babylonian texts with intelligent content

Abstract

The ancient Babylonian era was distinguished by its abundance of written and material sources, which allow us to shed light on the economic aspects that were practiced in ancient Iraq during this era. These texts and documents also allow us to determine the types of public and private ownership and show the economic situation that prevailed in the country. This is what distinguished the ancient Babylonian era with the abundance of cuneiform texts that were found.

Through studying and analyzing the texts that we studied in the research, which included visualization, reproduction, translation, and analysis of (6) texts from the Iraqi Museum, and after studying these texts, it became clear that they have economic contents that represent texts of receipt, distribution, lists of people, and a delivery note.

١. المقدمة

إن النصوص المسمارية خلال العصر البابلي القديم (٢٠٠٤-١٥٩٥ ق.م) تبين مدى رقي وعظمة حضارة العراق القديم إذ سلطت الأضواء على الوضع الاقتصادي الذي شهد تحول كبير وخاصة ما كشف عنه من النصوص المسمارية خلال هذا العصر تفوق جميع العصور الحضارية في العراق القديم .

وقد اهتم العراقيون في هذا العصر بالمعاملات الاقتصادية وتنظيمها وتدوينها وهي إحدى المقومات الأساسية التي اعتمد عليها الإنسان في بلاد الرافدين نظرا لكونها تمثل الأساس في عجلة الحياة في العراق القديم وقد تطورت الحياة الاقتصادية بكل جوانبها الزراعية والتجارية .

إذ تميز العصر البابلي القديم بكثرة مصادره الكتابية والمادية التي تسمح لنا بتسليط الأضواء على الأوجه الاقتصادية التي كانت تمارس في العراق القديم خلال هذا العصر كما تسمح هذه النصوص والوثائق بتحديد أنواع الملكيات العامة والخاصة وتبين الحالة الاقتصادية التي كانت تسود البلاد وهذا ما ميز العصر البابلي القديم بكثرة النصوص المسمارية التي عثرت عليها .

ضم البحث في طياته خمسة نصوص بابلية قديمة تنوعت ما بين عقود استلام وقروض فضة وتقديم طعام طقسي للإله نابو ونص يمثل دعوى ونص بقائمة أشخاص تميزت هذه النصوص بخصائص النصوص نفسها التي تعود لهذا العصر البابلي القديم من حيث نوعية الخط وطينة النصوص وتنظيمها وترتيبها وأسلوب الكتابة والتدوين، كما أنها تعاني من الكسر والتلف الذي تعرضت له لكن بطبيعة الحال هي نصوص لها أهمية خاصة وتشير الى نوعية المواد المتداولة في هذه المدينة والمنطقة .

تضمن البحث دراسة وتحليل خمسة نصوص اقتصادية اذ بينت هذه النصوص مدى التطور الحضاري والاسلوب المتبع في المعاملات الاقتصادية اليومية وان اقتصاد العصر البابلي القديم يمتاز بالرقى والتقدم.

اذ تضمن النص رقم (١) عقد استلام ٣ شيقل فضة وتضمن النص رقم (٢) قرض ٧ قا طحين شعير و ٤ شيقل فضة وذيل بقائمة الشهود أما النص رقم (٣) فتضمن تقديم طعام طقسي للإله نابو والنص رقم (٤) كفالة وأما النص (٥) فيمثل قائمة بأسماء اشخاص.

1.(IM 160246)

Obv.

3 GÍN KÙ.BABBAR

ù ŠÁM

^m. a-lì-ì-lì-šu

5) KI mi-na-ìl-šu

^m. a-lì-ì-lì-šu

ŠU.BA.AN.TI

ITI.ŠU.NUMUN.A

B.Edg.

^dEN.ZU-i-pi-iq-šu

Rev.

١- (١٦٠٢٤٦ م . ع)

الوجه

٣ شيقل فضة

و سعرة (قيمتة)

الي-ايليشو

من مينا-ايلشو

٥) الي-ايليشو

استلم

شهر تموز

الحافة السفلى:-

سن-ايبقشو

القفا

مضمون النص:-

(عقد استلام الي-ايليشو ٣ شيقل فضة وقيمتها من مينا-ايلشو أرخ النص في شهر تموز سن-ايبقشو) .

الملاحظات:

١- GÍN : وحدة وزن سومرية بالأكدية (šeqli) وتعادل (٠,٠٢٤) من أوزاننا الحالية أو ما يعادل (٨,٣ غم) . (الدليمي، مؤيد، ٢٠٠١، ص ١٠٤).

- KÙ.BABBAR : مصطلح سومري يعني (فضة) بالأكدية (kaspu) . (Blak,2000.P.150:b).

٢- ŠÁM : مفردة سومرية تعني (سعر، ثمن) بالأكدية (šâmu) . (Soden,1959,P.1159).

٥- KI : حرف جر سومري ويعني (من) بالأكدية (ištum) . (CAD,I/g,P.284;b).

٧- ŠU.BA.AN.TI : صيغة فعلية سومرية مركبة تتكون من الجذر (ŠU...TI) ويقابلها بالأكدية الفعل (ilqi) فعل ماض من الحالة الاولى البسيطة للشخص الثالث الغائب المفرد من المصدر (leqû) ويعني (أخذ، استلم) . (CAD,L,P.131;a).

٨- ITI : مفردة سومرية تعني (شهر) بالأكدية (arhu) . (الجبوري، علي، ٢٠١٦، ص ٥٠٩).
ŠU.NUMUN.A- : الصيغة السومرية لشهر تموز البابلي بالأكدية (du'uzu) وتعني (الابن البار) . (Labat,R.,1979,289).

2.(IM 160857)

Obv.

7 SÍLA ZÍZ.ŠE

MÁŠ.BI.ŠÈ GI.N[A]

4 GÍN KÙ.BABBAR

IGI nu-[ur].^dEN.ZU

5) IGI [xxxx]

IGI ^dEN.ZU-na-ši

IGI a-nu-mi

ITI.GU₄.SI.S[Áxx]

MU ^dŠEŠ.KI[xx]

B.Edg

10) ^dEN.ZU.maš.x

٢- (١٦٠٨٥٧ م. ع.)

الوجه

١ قا جريش شعير

فائدته ثابتة

٤ شيقل فضة

أمام نور-سن

٥ (أمام ---)

أمام سن-ناشي

أمام انومي

شهر ايار(اليوم ---)

سنة ن نار- ---)

الحافة السفلى:

١٠ (سن-ماش-(-)

القفا

محتوى النص:

(قرض ٧ قا طحين شعير سعره ثابت و ٤ شيقل فضة كتب بصيغة مختصرة ضمن قائمة الشهود ارخ في شعر ايار الصيغة التاريخية تالفة)

الملاحظات :

١- SÍLA: وحدة كيل سومرية بالاكديّة (qû) وتساوي (٠,٩٧) لتراً تقريباً وفق مكايل السعة الحالية .(الجبوري،رياض،٢٠١٩،ص٦٢).

-ZÍZ.ŠE- : مفردة سومرية تعني (طحين الشعير) بالاكديّة (tappinu) (MSL,11,P.74).
وتقرأ أيضا (DABIN) (النعيّمي،صفاء،٢٠١٥،ص٢٢).

٢- MÁŠ.BI : مفردة سومرية تعني (فائدة) بالاكديّة (Šabtu) ولحقه الضمير (BI) فتصبح بالاكديّة (Šitassu) . (CAD, Š,P.158:b.)

GI.NA- : مصطلح سومري يعني (ثابت، راسخ) بالأكديّة (kinû). (لابات، رينيه، ٢٠٠٤، ص ٧٧، علامة: ٨٤).

٨- GU₄.SI.SA : التسمية السومرية لشهر ايار البابلي بالاكديّة (ayaru) ويعني (شهر تنفتح الأزهار) وهو الشهر الثاني من السنة البابلية. (اسماعيل، خالد، ١٩٩٩، ص ٦٠).

٩- MU : مفردة سومرية تعني (سنة) بالاكديّة (šanatu). (ABz,P.69,No.61). واستخدمات في عقود العصر الاشوري الحديث في عقود بيع الاماء في الفقرة التي تتعلق بالأمراض. (الجبوري، رياض، ٢٠٢٤، ص ٨١٧).

النص مورخ لكن بسبب الكسور لم نتمكن من معرفة عادية النص إلى أي ملك .

3. (IM. 160796)

Obv.

2 PÍ 3 BÁN ŠE ŠUKU NÀ

NÍG.ŠU ib-ni.^dEN.ZU

ŠÀ ŠAHAR₂.^dU.GUR MU

1 PÍ 3 BÁN ŠE

٣- (١٦٠٧٩٦ م.ع)

الوجه

٣ بانو ٣ سوتو شعير طعام طقسي للاله نابو

(من) ممتلكات ابني- سن

(و) من شيب- نركال الطباخ

١ بانو ٣ سوتو شعير

القفا

محتوى النص:

(كمية من الطعام الطقسي للاله نابو من ممتلكات ابني -سن ومن شيب – نركال الطباخ ١ بانو شعير)

الملاحظات :

١- PÍ : وحدة كيل سومرية بالاكديّة (pānu) وتساوي (٥/١) من الكور اي ما يقرب (٦٠) لتراً

وفق مكاييل السعة الحالية. (Abz,P.156).

-BÁN : تردد وحدة كيل سومرية بالاكديّة (Sütum) (الجبوري، وسام، ٢٠١١، ص ٢٥).

- ŠE : مفردة سومرية تعني (شعير) بالاكديّة (še'um). (Soden,1979,P.1222:a).
- ŠUKU : مفردة سومرية يرادفها بالاكديّة (Kurummatu) تعني (حصّة طعام). (CAD,š,P.573:b).
- NÀ : هي إحدى صيغ كتابة اسم الاله نابو . (لابات ،رينيه، ٢٠٠٤، ص٨٣. علامة: ٩٧).
- NÍG.ŠU-٢ : مصطلح سومري يعني (ثروة ، ممتلكات) بالأكديّة (büşu). (الجبوري، رياض، ٢٠١٩، ص١٤٤).
- ŠÀ-٣ : مفردة سومرية تعني (من) بالاكديّة (libbum). (CAD,L,P.174).
- MU : مهنة سومرية تعني (طباخ، خباز) يرادفها بالاكديّة (muhaldim). (السامرائي، احمد، ٢٠١٦، ص١٩٢). واختلف البابليون عن الانباط في تاريخ أحداثهم (عباس، عثمان، ٢٠٢٢، ص٤٠٢-٤٠٤).

4.(IM 206036)

Obv.

[x] hu-nu-ub-tum

ù la i-di-ni

i-tu a-da. ^dEN.ZU

^dEN.ZU-na-wi-ir

5) i-di-ni

4 ERÍN ^dEN.ZU-na-me

[ITI.x]UD.10.KÁM

Rev.

٤ - (٢٠٦٠٣٦ م . ع)

الوجه

(-) خنوابتوم

و لم يعط

مع ادا-سن

(و) سن-ناوير

(٥) يعطي

٤ جنود سن-نامي

(شهر -) اليوم العاشر

القفا

محتوى النص :-

(كفالة ادا-سن لخنوم في حال لم يعطي ، ادا يعطي لسن-نامي ٤ عمال) .

الملاحظات:

٢ - i-di-ni : فعل ماضي من الحالة الثانية صيغة (G) من المصدر (nadânu) ويعني (يعطي)
. (Blak,2000,P.393:a) .

٣-i-tu : حرف جر اكدي يعني (مع) . (الجبوري،علي،٢٠١٠،ص٢٣٦).

٦-ERÍN : مفردة سومرية تعني (عامل،جندي) بالاكدي (Şâbu) .
(لابات،رينيه،١٧٩،٢٠٠٤،علامة:٣٩٣).

5.(IM 208938)

Obv.

^{m.} ab-ni. ^{d.}MAR.TU

^{m.} is-bu₈-um

^{m.} iṣ-ṣú-ur₆.UTU

^{m.} a-ba-am-i

5) DA ^{m.}ir-^{d.}BA-U

Rev.

٥- (٢٠٨٩٣٨ م . ع)

الوجه

ابني-مارتو

اسبوم

اصور-شمش

ابا-امي

٥ (مع ورد-بائو

القفا

محتوى النص:-

(قائمة باسماء خمس اشخاص) .

الملاحظات:

٥- DA : حرف جر سومري يعني (مع،سوية،بالاضافة الى) بالاكديّة (ištum)
(الجبوري،علي،٢٠١٠،ص٢٣١) .

الاستنتاجات

١- إن النصوص التي تمت دراستها في ثنايا البحث هي نصوص محفوظة في المتحف العراقي بعد تصويرها واستنساخها وتحليلها تبين أنها تعود الى العصر البابلي القديم .

٢- عكست لنا هذه النصوص الاقتصادية التي تنوعت بين عقود استلام وقروض وكفالة وقائمة أشخاص وتقديم طعام طقسي للاله نابو ومن أهم المواد التي كانت متدولة في التعاملات الاقتصادية في العصر البابلي القديم تمثلت بالفضة والشعير .

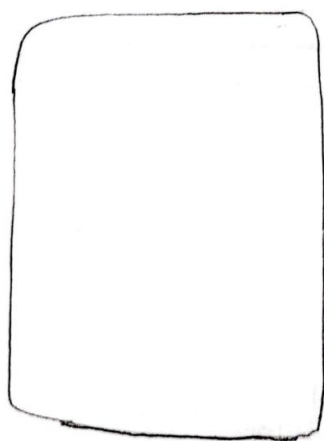
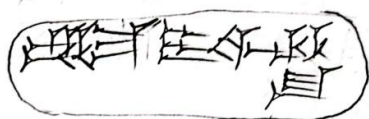
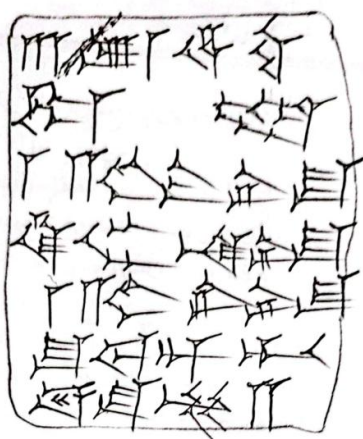
٣- من خلال دراسة النصوص وتحليلها تبين مدى دقة العراقيين القدماء في تدوين أدق التفاصيل في العقود والمعاملات التي كانت تجري في حياتهم اليومية التي تعكس مدى التزامهم في حفظ الحقوق للأشخاص .

٤- النصوص التي تمت دراستها يمتاز جميعها بأسلوب تدوين النص على وجه الرقيم وترك القفا .

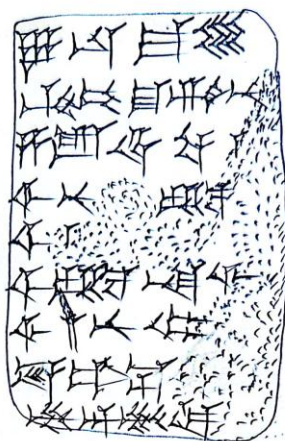
٥- اثنان من النصوص التي درست تحمل صيغاً تاريخية لكنها تالفة لذا لم يتمكن من معرفة الى اي ملك تعود .

١- (١٦٠٢٤٦ م . ع)

Obv.



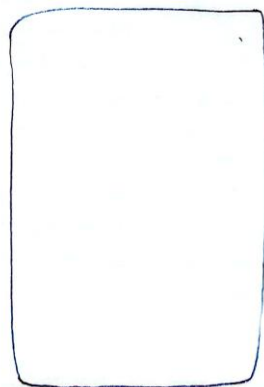
Obv.



B.E.

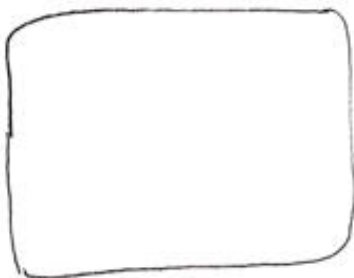


Rev.

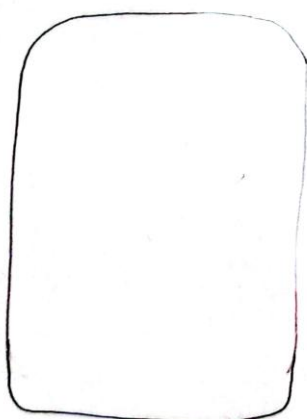
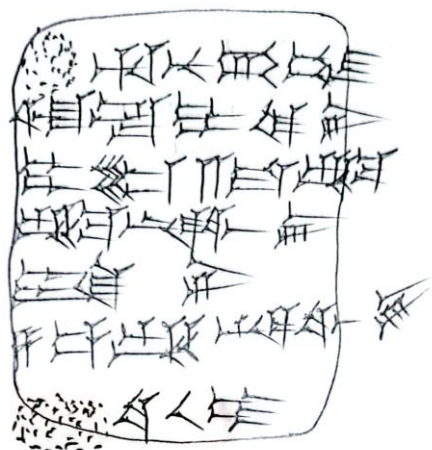


٣- (١٦٠٧٩٦ م.ع)

Obv.

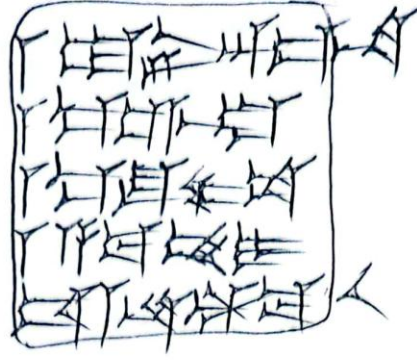


Obv.

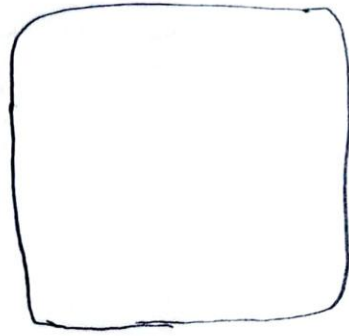


٥- (٢٠٨٩٣٨ م. ع.)

Ob



Rev.



المصادر

- Black, J. P. (2000). A Concise Dictionary of Akkadian , CDA . wIESBADEN: Harrassowitz Verlag .
- The Chicago Assyrian Dictionary , CAD . Chicago: the oriental institute,.
- Landsberger,B.,(1937).Materialien Zum Sumerischen Lexikon, MSL Rome.
- Labat, R., (1976).Manual D'Epigraphie Akkdenne,MDA,. Paris,
- Borger.R., (1978).Assyrisch-Babylonische zeichenlist,ABZ,. Germany,.
- Soden, V. (1959). Akkadisches Handwörterbuch . AHw ,. Wiesbaden.

الجبوري ,علي .ياسين.(٢٠١٠)، قاموس اللغة الاكدية-العربية .ابو ظبي :دار الحكمة.

الجبوري علي ياسين(٢٠١٦) قاموس اللغة السومرية- الاكدية-العربية ابو ظبي دار الكتب الوطنية.

الدليمي ،مؤيد محمد(٢٠٠١) .الاوزان في العراق القديم في ضوء الكتابات المسمارية المنشورة وغير المنشورة ، رسالة ماجستير غير منشورة : جامعة الموصل.

لابات ,رينيه (٢٠٠٤)، قاموس العلامات المسمارية .الموصل.ترجمة البير ابونا وخالد سالم اسماعيل.

عباس، عثمان فاضل،(٢٠٢٢)،أخ الملك سلي ودوره السياسي في مملكة الانباط(٣٠-٥٠ ق.م)،مجلة جامعة كركوك/للدراستات الانسانية، المجلد ١٧،العدد: ٢ .

الجبوري، رياض ابراهيم محمد ،القيسي، ابراهيم حسين حمد،(٢٠٢٤)،الامراض الجلدية في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية ،مجلة كركوك للدراسات الانسانية ، ،المجلد: ١٧، العدد: ٢ .

اسماعيل، خالد سالم، (١٩٩٩) ،الاشهر - اصولها وتسمياتها في حضارة وادي الرافدين واثرها على البلدان المجاورة، الندوة العملية لمهرجان بابل الحادي عشر، بغداد .

الجبوري، رياض ابراهيم محمد.(٢٠١٩).نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم-تل السيب، اطروحة دكتوراه غير منشورة: جامعة بغداد.

- الجبوري، وسام حميد صباح.(٢٠١١). المكايل والمقاييس في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية، رسالة ماجستير غير منشورة: جامعة الموصل .
- السامرائي، احمد ناجي سبع.(٢٠١٦).نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم ايسن-لارسا (٢٠٠٤-١٥٩٥ ق.م)، اطروحة دكتوراه غير منشورة : جامعة بغداد .
- النعمي، صفاء عبدالكريم حيدر.(٢٠١٥) . دراسة نصوص اقتصادية غير منشورة من عصر اور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)،رسالة ماجستير غير منشورة :جامعة بغداد .

Resources:

1. Al-Jubouri, Ali Yassin (2010). Akkadian-Arabic Dictionary. Abu Dhabi: Dar Al-Hikma.
2. Al-Jubouri, Ali Yassin (2016). Sumerian-Akkadian-Arabic Dictionary. Abu Dhabi: National Library.
3. Al-Dulaimi, Mu'ayyad Muhammad (2001). Weights in Ancient Iraq in Light of Published and Unpublished Cuneiform Writings. Unpublished MA thesis: University of Mosul.
4. Abbas, Othman Fadhel (2022). King Seli's Brother and His Political Role in the Nabataean Kingdom (30-5 BC). Kirkuk University Journal of Humanities, Volume 17, Issue 2.
5. Al-Jabouri, Riyadh Ibrahim Muhammad, Al-Qaisi, Ibrahim Hussein Hamad, (2024), Skin Diseases in Ancient Iraq in Light of Cuneiform Sources, Kirkuk Journal of Humanities, Vol. 17, No.
6. Ismail, Khaled Salem, (1999), The Months - Their Origins and Names in the Civilization of Mesopotamia and Their Impact on Neighboring Countries, Practical Symposium of the Eleventh Babylon Festival, Baghdad.